

Zeitschrift: Ingénieurs et architectes suisses
Band: 119 (1993)
Heft: 14

Sonstiges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Errare humanum est

Article «Ingénieur et économiste: sur deux planètes différentes?», IAS N° 12/1993, pp. 210-211

Malgré l'adage, notre rédaction croit pouvoir se targuer d'un taux d'incorrections, coquilles et autres pataquès fort limité. Lorsque notre attention est néanmoins prise en défaut, nous ne faisons pas non plus les choses à moitié! C'est ainsi que les graphiques et légendes illustrant l'excellent article de M. Jean-Jacques Morf cité en référence ont fait les frais d'une telle défaillance...

*Fin de la partie
réactionnelle*

En effet, la numérotation des figures ne correspond pas au texte et les deux graphiques du haut de la page 211 ont été intervertis (ce que nos lecteurs pouvaient encore rectifier). Las! sur la troisième figure (laquelle porte erronément le numéro 2) en bas de page, la signification des abscisses (soit «Inflation après un an + chômage après deux ans») s'est aussi trouvée supprimée.

Que l'auteur et nos lecteurs veuillent donc bien nous pardonner ces incohérences et trouvent ici l'expression de nos sincères excuses.

Rédaction

Tableau des concours

Organisateur	Sujet CP: concours de projet CI: concours d'idées	Conditions d'admission	Date reddition (Retrait de la documentation)	IAS Nº Page
Canton du Valais	Ecole d'informatique et du tourisme à Sierre/VS, CP	Architectes établis avant le 1 ^{er} janvier 1993 dans le canton du Valais et architectes valaisans établis en Suisse, inscrits au Registre valaisan des architectes, au REG A ou B, ou diplômés EPF, ETS, EAUG ou bénéficiant d'une formation équivalente	3 sept. 93	8/93 p. 132
Lonza SA, Viège/VS	Ensemble d'habitation «Sunn-Bina», Viège, CP	Architectes établis avant le 1 ^{er} janvier 1992 dans le canton du Valais ou propriétaires de bureaux originaires de ce canton	10 sept. 93	
Europan	«Chez soi en ville, urbaniser les quartiers d'habitat», 3 ^e session de concours Europen	Architectes d'Europe âgés de moins de 40 ans, diplômés ou habilités à exercer	30 sept. 93 (30 juin 93)	4/93 p. 51
Association du Centre professionnel cantonal/FR	Ecole professionnelle à Bulle/FR, CP	Architectes domiciliés ou établis avant le 1 ^{er} janvier 1993 dans le canton de Fribourg ou originaires de ce canton et inscrits au Registre du canton où ils exercent, ainsi que 7 bureaux invités	18 oct. 93 (20 août 93) (19 fév. 93)	10/93 p. 18 des ann.

Nouveau dans cette liste

Commune de Poschiavo/GR	Nouveau bâtiment pour l'administration communale, CP	Architectes domiciliés ou établis avant le 1 ^{er} janvier 1991 dans le canton des Grisons ou originaires de Poschiavo résidant en Suisse ainsi que 3 architectes tessinois invités	15 déc. 93 (dès le 14 juin 93)
-------------------------	--	---	-----------------------------------

Note

Cette rubrique, préparée en collaboration avec *Schweizer Ingenieur und Architekt* (SI+A), organe officiel en langue allemande de la SIA, est destinée à informer nos lecteurs des concours organisés selon les normes SIA 152 ou UIA ainsi que des expositions y relatives.

Pour tout renseignement, prière de s'adresser exclusivement à la rédaction de SI+A, tél. 01/201 55 36.

Mémento des manifestations

Sujet ou titre	Date	Lieu	Organisateur ou renseignements
1993			
Viollet-Leduc et la montagne – Exposition	9 avril-11 juillet	Hôtel de Sully, rue Saint-Antoine 62, Paris	Caisse nationale des monuments et des sites, Paris (France), tél. 0033/44 61 21 44
Manfred Butzmanns: Heimatkunde – Exposition	4 mai-4 juillet	Museum für Gestaltung, Ausstellungstrasse 60, Zurich	Museum für Gestaltung, case postale, 8031 Zurich, tél. 01/271 69 45
Jean Nouvel, architecte visionnaire: réalisations et projets récents – Exposition	3 juin-4 juillet	Centre administratif de Vidy, route de Chavannes 37, Lausanne	Karl Steiner SA, route de Chavannes 37, 1007 Lausanne, tél. 021/24 98 11

Gustav Peichel, architecte, Vienne – Exposition	11 juin-15 juillet	EPFZ-Hönggerberg, Foyer d'architecture	GTA Institut d'histoire et de théorie de l'architecture, EPFZ-Hönggerberg, 8093 Zurich, tél. 01/377 29 63
Energie + Bâtiment – Cours post-diplôme	Délai d'inscription: 25 juin 93	Fribourg, Yverdon, Sion et Genève	Ecole d'ingénieurs, Fribourg (037/82 41 41), Yverdon (024/23 21 11), Sion (027/24 31 11), Genève (022/344 77 50)
Jardins, parcs, paysages – Exposition Peter Joseph Lenné (1789-1866), architecte paysagiste et urbaniste	Nouveau: 28 juin-22 août	Deutsches Architektur-Museum, Schaumainkai 43, Francfort-sur-le-Main	Deutsches Architektur-Museum, Schaumainkai 43, D-6000 Francfort-sur-le-Main 70, tél. 069/21 23 88 44-21 23 84 71
«Economie – Economie des moyens» – Raw Materials and Residuals – faire avec ce qu'il y a..., conférence par Bernard Zurbuchen, arch., Lausanne	Mardi 29 juin 17 h 30	Ecole d'ingénieurs, rue de la Fonderie 6, Fribourg	Ecole d'ingénieurs de Fribourg, section d'architecture, rue de la Fonderie 6, 1700 Fribourg, tél. 037/82 41 41
Campagnes des Cèdres, Lausanne: maisons d'étudiants et salles de gymnastique – Visite	Vendredi 2 juillet 16 h 30	Avenue des Bains, Lausanne	SIA vaudoise, avenue Jomini 8, 1004 Lausanne, tél. 021/36 34 21
Waterpower '93 Conférence internationale	10-13 août	Nashville, Tennessee (Etats-Unis)	ASME American Society for Civil Engineers, 345 East, 47th Street, New York, NY 10017 (USA)
Générateurs photovoltaïques – Cours Pacer	Vendredi 3 septembre	EPFL	Mme Th. Wolf, case postale 112, 1000 Lausanne 5, tél. 021/20 00 08
Club RAVEL: le nouveau lieu où l'on cause – Utilisation de l'électricité	Mardi 7 septembre 16 h 45-18 h 30	Yverdon-les-Bains, Buffet CFF, 1 ^{er} étage	Weinman-Energies SA, 1040 Echallens, tél. 021/881 47 13
Principes fondamentaux de logistique d'entreprise – Séminaire IOI	7-9 septembre	Hôtel du Rhône, quai Turrettini 1, Genève	Institut d'organisation industrielle (IOI) de l'EPFZ, case postale, 8028 Zurich, tél. 01/261 57 57
MERIP – Diagnostic sommaire d'immeubles – Cours	Mercredi 8 septembre	Lausanne	Mme Th. Wolf, tél. 021/20 00 08
Générateurs photovoltaïques – Cours Pacer	Vendredi 10 septembre	EPFL	Mme Th. Wolf, case postale 112, 1000 Lausanne 5, tél. 021/20 00 08
Sustainable Engineering: The Role of Technology in a Sustainable Development of Transportation for Society – 10th CAETS Convocation	14-18 septembre	Zurich	Académie suisse des sciences techniques (ASST), case postale, 8039 Zurich, tél. 283 16 20
Aspects structuraux de la conservation du patrimoine – Symposium	15-17 septembre	Rome	Association internationale des ponts et charpentes (AIPC), EPFZ-Hönggerberg, 8093 Zurich, tél. 01/377 26 45
Générateurs photovoltaïques – Cours Pacer	Vendredi 17 septembre	EPFL	Mme Th. Wolf, case postale 112, 1000 Lausanne 5, tél. 021/20 00 08
Organisation et planification des travaux de rénovation – Cours	Mercredi 22 septembre	Genève	Mme Th. Wolf, tél. 021/20 00 08
Les forces hydrauliques prises entre économie et hydrologie – Symposium	Jeudi 23 septembre	Verbier	Société suisse d'hydrologie et de limnologie, Institut de géographie de l'Université de Berne, Hallerstr. 12, 3012 Berne
1 ^{ère} conférence internationale sur les micro-organismes dans les boues activées et les biofilms	27-28 septembre	Paris	Secrétariat AGTHM, rue de Phalsbourg 9, F-75894 Paris Cedex 17, tél. (33/1) 44 15 15 50
Symposium international «Architecture et acier»	27-29 septembre	Paris La Défense	Centre suisse de la construction métallique, 8034 Zurich, tél. 01/261 89 80
Conduite (Essentials of Management) – Séminaire IOI	27-30 septembre	Hôtel Les Marines, Villeneuve	Institut d'organisation industrielle (IOI) de l'EPFZ, case postale, 8028 Zurich, tél. 01/261 57 57

Nos identités – XXXIV ^{es} Rencontres internationales de Genève	27 septembre-2 octobre	Université de Genève	Rencontres internationales de Genève, promenade du Pin 1, 1204 Genève, tél. 022/311 66 55
MERIP – Diagnostic sommaire d'immeubles – Cours Forum	Mercredi 29 septembre	Neuchâtel	M ^{me} Th. Wolf, tél. 021/20 00 08
Contribution des ingénieurs européens à la prévention des catastrophes naturelles – Symposium FEANI/IDNDR	29-30 septembre	Lausanne	Symposium IDNDR, secrétariat général SIA, case postale, 8039 Zurich, tél. 01/283 15 15
2 ^e conférence internationale spécialisée sur les réacteurs à culture fixée	30 septembre-1 ^{er} octobre	Paris	Secrétariat AGTHM, rue de Phalsbourg 9, F-75894 Paris Cedex 17, tél. (33/1) 44 15 15 50
Techniques de présentation et d'expression – Séminaire IOI	4-7 octobre	Hôtel Alpage Ambassador, Champoussin/Val-d'Illiez (VS)	Institut d'organisation industrielle (IOI) de l'EPFZ, case postale, 8028 Zurich, tél. 01/261 57 57
Club RAVEL: le nouveau lieu où l'on cause – Utilisation de l'électricité	Mardi 5 octobre 16 h 45-18 h 30	Yverdon-les-Bains, Buffet CFF, 1 ^{er} étage	Weimann-Energies SA, 1040 Echallens, tél. 021/881 47 13
Planification des frais selon la méthode par éléments 1993	5-6 octobre	Lausanne	UTS-IFIA, boulevard de Grancy 37, 1006 Lausanne, tél. 021/617 97 97
Eclairage dans les bureaux, l'industrie et les surfaces de vente – Cours	Jeudi 7 octobre	Gland	M ^{me} Th. Wolf, tél. 021/20 00 08
SARDINIA 93 – 4 th International Landfill Symposium	11-15 octobre	Santa Margherita di Pula, Cagliari (Italie)	CISA, Via Marengo 34, I-09123 Cagliari, tél. +03970/271 652-281 237
MERIP – Diagnostic sommaire d'immeubles – Cours	Mercredi 13 octobre	Genève	M ^{me} Th. Wolf, tél. 021/20 00 08
Le diagnostic des ouvrages de génie civil – Cours	Jeudi 14 octobre	Lausanne	M ^{me} Th. Wolf, tél. 021/20 00 08
Organisation et planification des travaux de rénovation – Cours	Vendredi 19 octobre	Lausanne	M ^{me} Th. Wolf, tél. 021/20 00 08
Infrastructures souterraines de transport – Journées internationales d'études	19-21 octobre	Toulon	AFTES/EDF, bureau 4/71, avenue de Wagram 22-30, F-75008 Paris
JETT'93 – Journées européennes de transfert de technologies	21-22 octobre	Soleure	CENTREDOC, rue Bréguet 2, 2007 Neuchâtel, tél. 038/205 131
EXPOBOIS 93 – Exposition	21-24 octobre	Reconvilier	LIGNUM Jura bernois, Multibois SA, case postale 129, 2710 Tavannes, tél. 032/91 43 33
La compatibilité électromagnétique et les réseaux d'énergie électrique – Symposium CIGRÉ	28-30 octobre	Lausanne	CIGRÉ, rue de Metz 3-5, F-75100 Paris, tél. +33(1) 42 46 50 85
Eclairage dans les bureaux, l'industrie et les surfaces de vente – Cours	Jeudi 4 novembre	Romanel	M ^{me} Th. Wolf, tél. 021/20 00 08
BATIMAT 93 19 ^e salon international de la construction	9-14 novembre	Parc des Expositions, Paris-Nord Villepinte	Groupe Batimat Blenheim, rue du Président Wilson 22-24, F-92535 Levallois-Perret Cedex, tél. 33(1) 47 56 50 00
MERIP – Diagnostic sommaire d'immeubles – Cours	Mercredi 11 novembre	Yverdon	M ^{me} Th. Wolf, tél. 021/20 00 08